

# DÉCOLLETAGE

n°179 • SEPTEMBRE - OCTOBRE 2004 • 5 €

**Quoi de neuf dans les progiciels...**

Désignation	Type d'opération	Outil (Groupe outil)	N° outil	Cor. 1	Cor. 2	F1(y)	F1(z)	S	Temps dépat.	Durée	Caract.
1	Dressage	Burin L 10x10 - Plaque C/Plaque C (Non-af)	16	10	0.1 [mm/V]	0.1 [mm/V]	150 [m/min]	0 [s]	12 [s]	1	
2	Charotage	Burin L 10x10 - Plaque D/Plaque D (Non-af)	11	11	0.2 [mm/V]	0.2 [mm/V]	150 [m/min]	12 [s]	11 [s]	1	
3	Perçage outil fine	Foret à pointes 90° D10/Foret à pointes 90° D10	6	6			60 [m/min]	2500 [m/min]	25 [s]	13 [s]	1
4	Perçage outil fine	Foret type N D2/Foret D2(Non-affilable)	17	17			70 [m/min]	2400 [m/min]	54 [s]	29 [s]	1
5	Tronçonnage	Burin R 10x10 - Plaque S 05/Plaque S(Non-af)	16	16	0.2 [mm/V]	0.2 [mm/V]	130 [m/min]	70 [s]	16 [s]	1	
6	Charotage 2	Burin R 10x10 - Plaque D/Plaque D(Non-af)	13	13	0.12 [mm/V]	0.12 [mm/V]	160 [m/min]	92 [s]	22 [s]	1	

## ECONOMIE

L'avenir du décolletage dans la vallée de l'Arve  
..... pages 6 et 7

## MACHINES-OUTILS

Comment faire du neuf avec du vieux  
..... page 40

## OUTILS COUPANTS

Nouvelles fraises et porte-outils signés Iscar  
..... pages 42, 43 et 44

## TECHNIQUE

Quelle automobile à l'horizon 2020 ?  
..... page 66

## AU CALENDRIER

Micronora, LE salon de la micromécanique  
..... page 71

Portrait de trois ténors de l'ERP : Stradivalto, Procost, Silverauto, et de deux industriels heureux de leur progiciel de gestion intégrée. La simulation d'usinage en 3D fait également recette dans les entreprises. Coup d'œil sur les produits phares en la matière : PowerMill, SylvieXpert (les décolleteurs devraient adorer) et TopSolid/Cam. Quant à la supervision d'atelier, nous avons découvert l'IGM50, un terminal réalisé sans bavure. Plus notre spécial salon Progiciels 2004. .... pages 17 à 37

# MICRONORA

XV<sup>e</sup> SALON INTERNATIONAL DES MICROTECHNIQUES



UN UNIVERS MULTI-TECHNOLOGIQUE

HAUTE PRÉCISION : VOS SOLUTIONS D'AVENIR

28 SEPTEMBRE - 1<sup>er</sup> OCTOBRE 2004  
BESANÇON - FRANCE

### MARCHÉS

Automobile • Micro-Electronique  
Électromécanique • Électroménager • Informatique  
Aéronautique • Nucléaire • Bio-médical  
Télécommunications • Équipement...

### ACTIVITÉS

Automatisation • Outillage • Usinage • Découpage  
Assemblage • Décolletage • Plasturgie • Traitement  
Fonderie • Ingénierie...

### ANIMATION-ZOOM

Micromécanique et microélectronique :  
deux technologies indissociables

Partenaires officiels : ST Microelectronics - Suss MicroTec  
Alcatel Vacuum Technology France

### INVITATION GRATUITE

Programmez dès à présent votre visite à Micronora.  
Gagnez du temps, pré-enregistrez vous sur notre site internet  
[www.micronora.com](http://www.micronora.com)



MICRONORA BP. 62125 - 25052 BESANÇON Cedex 5  
Tél.: +33 (0)3 81 52 17 35 / +33 (0)3 81 41 54 35  
Fax: +33 (0)3 81 41 30 89  
<http://www.micronora.com> • E-mail : [contact@micronora.com](mailto:contact@micronora.com)

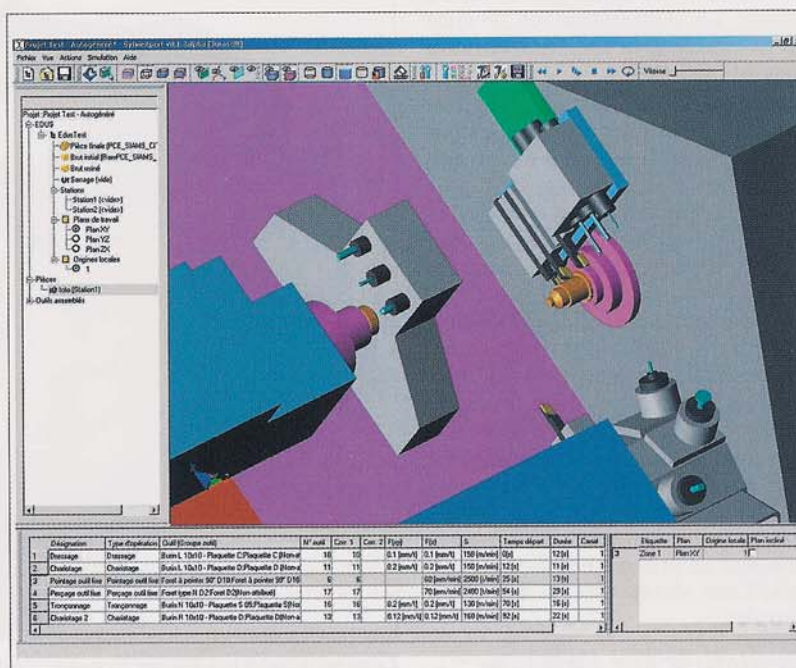
Gestion de production assistée par ordinateur

# A découvrir : SylvieXpert et TopSolid'Cam

Jinfo nous dévoile son tout dernier logiciel de FAO spécialement conçu pour les machines-outils à commande numérique. De son côté, Missler Software nous parle de son progiciel de référence pour l'usinage de pièces complexes, TopSolid'Cam.

Jinfo vient de mettre sur le marché un logiciel de FAO spécialement conçu pour les machines-outils à commande numérique telles que les centres d'usinage cinq axes dans des opérations de fraisage et de tournage ou bien pour des tours multibroches et multitournelles à poupées fixes ou mobiles. Une FAO pensée pour des machines multi-canaux aux nombreux axes linéaires et rotatifs. Son nom de baptême : SylvieXpert.

La naissance du logiciel ? « C'était suite à une demande d'un client rencontré au salon Siams. Il possédait une Citizen M16. Nous avions fait un post-processeur avec un logiciel standard mais cela ne nous avait pas donné satisfaction », se souvient Jean-Pierre Bendit, directeur technique chez Jinfo. Puis, ce dernier c'était rendu compte que peu de monde proposait de FAO dédiée aux machines de décolletage. « Des machines qui ont pourtant énormément évolué. Centres de fraisage-tournage, de décolletage-tournage-fraisage, reprise de pièces, usinage multi-



Avec SylvieXpert, l'utilisateur pourra récupérer des gammes modèles. « C'est le cœur de notre logiciel », relève Jean-Pierre Bendit, directeur technique chez Jinfo.

pièces sur un posage... », note Jean-Pierre Bendit. La FAO, un outil encore barbare pour les décolleteurs. « Si les décolleteurs possédaient une FAO conçue pour eux, ils l'utiliseraient aussi bien que pour les autres applications d'usinage, analyse-t-il. Jusqu'à aujourd'hui les FAO sont orientées vers des machines standards, spécifiques telles que l'électroérosion ou pour un type d'opération comme le fraisage cinq axes. »

Si SylvieXpert tient le haut du pavé, c'est probablement grâce à la possibilité pour son utilisateur de récupérer des gammes modèles. « C'est le cœur de notre logiciel, spécifie le directeur technique. Ainsi vous pourrez stocker une gamme modèle et l'appliquer sur une autre pièce. »

Trois types de groupes-outils sont gérés par SylvieXpert : peignes, tournelles et broches. Le logiciel peut également prendre en

compte les nouvelles générations de porte-outils disposant de plusieurs outils-coupants sur une seule position d'outil. « Notre gamme opératoire est très personnalisée sur chaque machine, et même jusqu'au numéro des outils », indique Jean-Pierre Bendit qui envisage d'élargir le panel de machines-outils compatibles avec SylvieXpert. « Un décolleteur peut nous demander de modéliser une nouvelle cinématique de machines, notre logiciel peut s'adapter facilement même avec des particularités comme par exemple deux broches de reprises. » Fonctionnant sur environnement Windows 2000 et XP Pro, SylvieXpert sera prochainement disponible sous Linux.

Six mois d'études préalables, une équipe d'informaticien et mathématicien mobilisée depuis un an et demi pour que SylvieXpert prenne vie. La Haute école d'ingénierie Arc s'est également jointe à l'aventure.